This is one of a series of elementary readers written in Cantonese and English and designed to familiarize children with the traditional major Chinese festivals celebrated by the Chinese in America. This booklet describes the celebration of the harvest-time holiday called the Moon Festival. (CLK)
The Moon Festival is here

Gordon Lew

中 秋 节
THE MOON IS FULL.
THE MOON IS BRIGHT.
THE MOON SEEMS BIGGEST TONIGHT, TONIGHT!
THE MOON IS GOLDEN.
THE MOON IS ROUND.
MOON FESTIVAL IS HERE
TONIGHT, TONIGHT!

今天是中秋节，
也是月亮的节日。

桥和城市景观的插图。
MOON FESTIVAL IS HERE!
THE FIFTEENTH DAY OF THE EIGHTH MONTH,
RIGHT IN THE MIDDLE OF FALL.
WHAT A GOOD TIME FOR US ALL!
I LIKE HAPPY FESTIVALS.
I LIKE TO SING,
TO DANCE,
TO EAT,
TO LAUGH,
AND MANY FRIENDS TO MEET.
THIS IS A HAPPY FESTIVAL.
EVERYBODY LIKES MOON FESTIVAL!
MOON FESTIVAL IS HARVEST TIME.
RICE AND WHEAT,
FRUITS AND VEGETABLES;
TALL AND PLENTIFUL,
TASTY AND COLORFUL.
MOON FESTIVAL IS FARMER'S FESTIVAL!
MOON FESTIVAL IS LANTERN TIME.
SEE WHO CAN MAKE THE BRIGHTEST LANTERN.
SEE WHO CAN MAKE THE FANCIEST LANTERN.
LET’S HANG THE LANTERNS HIGH FOR EVERYBODY TO SEE.
SEE WHO CAN MAKE THE BEST LANTERN.
MOON FESTIVAL IS MOON CAKE TIME.
MOON CAKES ROUND AS THE MOON.
MOON CAKES SHINY AS THE MOON.
SOME WITH SWEET BEANS,
SOME WITH MELON SEEDS,
SOME WITH EGG YOLK;
BUT ..............
HOW MANY CAN YOU EAT?
MOON FESTIVAL IS THANKSGIVING TIME.
WE THANK THE FARMER FOR FOOD.
WE THANK HEAVEN FOR THE RAIN.
WE THANK OUR PARENTS FOR EVERYTHING GOOD.
WE THANK EVERYBODY FOR THIS HAPPY MOOD.

有吃的，有看的。
我們要謝謝天公，
謝謝農夫，
更要謝謝爸爸和媽媽！
MOON FESTIVAL IS STORY TIME.
FATHER HAS MANY MOON STORIES.
HAVE YOU HEARD ABOUT

THE MAID WHO IS THE MOON LADY,
THE WOODCUTTER AND THE MAGIC TREE,
THE GIANT TOAD WITH ONLY THREE LEGS,
AND A FEW ASTRONAUTS LOOKING FOR ROCKS?
Hello
MOON FESTIVAL IS REUNION TIME:
OLDER BROTHER IS HERE WITH HIS SON,
OLDER SISTER IS BACK FROM SCHOOL.
UNCLE IS HERE!
AUNTIE IS HERE!
EVERYBODY IS HERE!
MOON FESTIVAL IS A PEOPLE FESTIVAL!